
Economic Commission for Europe**Inland Transport Committee**

25 January 2012

Working Party on the Transport of Dangerous Goods**Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (ADN Safety Committee)****Twentieth session**

Geneva, 23–27 January 2012

Item 4 (b) of the provisional agenda

Proposals for amendments to the Regulations annexed to ADN: Other proposals

Ventilation requirements

Revised EBU proposal 2 from document ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2012/13:

7.1.4.12.2 Amend to read as follows:

"On board vessels carrying dangerous goods only in containers placed in open holds, ventilators do not need to be incorporated but must be on board. Where damage of the container or release of contents inside the container is suspected, the hold shall only be entered if the concentration of gases given off by the cargo is less than 10% of the lower explosion limit or in the case of toxic gases below any significant concentration. The requirements of 7.1.3.1 shall be taken into account."

7.1.6.12 Ventilation Amend to read as follows:

"The following additional requirements shall be met when they are indicated in column (10) of Table A of Chapter 3.2:

VE01: Holds containing these substances shall be ventilated with the ventilators operating at full power, where after measurement it has been established that the concentration of gases given off by the cargo exceeds 10% of the lower explosive limit. The measurement shall be carried out immediately after loading. The measurement shall be repeated after one hour for monitoring purposes. The results of the measurement shall be recorded in writing.

VE02: Holds containing these substances shall be ventilated with the ventilators operating at full power where it is suspected that the holds are not free of gases given off by the cargo. Prior to unloading, the shore facility shall be informed about this suspicion.

VE03: Spaces such as holds, accommodation and engine rooms, adjacent to holds containing these substances shall be ventilated.

After unloading, holds having contained these substances shall undergo forced ventilation.

After ventilation, the concentration of gases in these holds shall be measured.

The results of the measurement shall be recorded in writing.

VE04: When aerosols are carried for the purposes of reprocessing or disposal under special provision 327 of chapter 3.3, provisions of VE01 are applied."

(Note: The report indicates that the measurement of explosion limits is technically possible in comparison to the cross-sensitivity issues with toxic substances.)

Delete "VE02" in column (10) in Table A of chapter 3.6.

7.1.4.12.2 Wie folgt ändern:

„Auf Schiffen, welche nur gefährliche Güter in Containern in offenen Laderäumen befördern, brauchen die Ventilatoren nicht eingebaut zu sein, sie müssen aber an Bord mitgeführt werden. Bei Verdacht auf Beschädigung der Container oder bei Verdacht, dass der Inhalt sich innerhalb der Container freigesetzt hat, dürfen die Laderäume nur betreten werden, wenn die Gaskonzentration von aus der Ladung herrührenden entzündbaren Gasen unter 10 % der unteren Explosionsgrenze liegt oder bei aus der Ladung herrührenden giftigen Gasen oder Dämpfen die Laderäume frei von jeder bedeutsamen Konzentration sind. Die Vorschriften in Abschnitt 7.1.3.1 sind zu berücksichtigen.“

7.1.6.12 Lüftung Wie folgt ändern:

„Die folgenden zusätzlichen Anforderungen müssen erfüllt werden, wenn sie in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 10 erwähnt werden

VE01: Laderäume, die diese Stoffe enthalten, müssen mit der vollen Leistung der Ventilatoren gelüftet werden, wenn nach Messung festgestellt wird, dass die Gaskonzentration von aus der Ladung herrührenden Gasen 10% der unteren Explosionsgrenze übersteigt. Diese Messung ist sofort nach dem Beladen durchzuführen. Eine Wiederholungsmessung muss nach einer Stunde durchgeführt werden. Diese Messergebnisse müssen schriftlich festgehalten werden.

VE02: Laderäume, die diese Stoffe enthalten, wenn ein Verdacht besteht, dass die Laderäume nicht frei von aus der Ladung herrührenden Gasen sind, muss mit der vollen Leistung der Ventilatoren gelüftet werden. Vor dem Löschen muss die Landanlage über den Verdacht informiert werden.

VE03: Räume, wie Laderäume, Wohnungen und Maschinenräume, die an einem Laderaum angrenzen, der diese Stoffe enthält, müssen gelüftet werden.

Die Laderäume, die diese Stoffe enthalten haben, müssen nach dem Löschen zwangsbelüftet werden.

Nach dem Belüften muss die Gaskonzentration in diesen Laderäumen gemessen werden.

Diese Messergebnisse müssen schriftlich festgehalten werden.

VE04: Werden Druckgaspackungen gemäß Sondervorschrift 327 des Kapitels 3.3 für Wiederaufarbeitungs- oder Entsorgungszwecke befördert, sind die Sondervorschriften VE01 anwendbar.“

(Anmerkung: Der Bericht deutet an, dass die Messung von Explosionsgrenzen im Vergleich zu den Problemen bezüglich der Querempfindlichkeit mit giftigen Stoffen technisch machbar ist.)

„VE02“ in Spalte (10) aus Tabelle A in Kapitel 3.6 löschen.
